

О Т Ч Е Т

ПРОДЕЛАННОЙ РАБОТЫ ПО НАЦИОНАЛЬНОМУ ВОПРОСУ В
ВОТСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ. -

За время с 5-го Областного С"езда Советов
по 1-ое Н О Я Б Р Я 1924года. -

Население Вотобласти состоит из 633.000 жителей, из них по
национальностям: вотяков 371,700 человек, русских 232.500 человек,
татар 12.400 человек и прочих 10.500 человек. -

По численности на первом месте стоят вотяки. -

На основе положений принятых рабоче-Крестьянской Властью, по
которому все национальности, населяющие Советскую республику, являют-
ся в правовом отношении равноправными, 5-и Областной С"езд Советов
Вотобласти постановил ввести в употребление вотский язык во всех го-
сударственных учреждениях и общественных организациях Вотобласти на-
равне с русским. -

Для осуществления означенного постановления Областной С"езд
предложил Обисполкому провести в жизнь ряд конкретных мероприятий по
реализации вотского языка в пределах Вотобласти. -

Во исполнение постановления Областного С"езда Обисполком при-
ступил к практическому проведению в жизнь намеченных С"ездом мероприя-
тий. -

Прежде всего было приступлено к изданию на вотском и русском
языках резолюции 5-го Областного С"езда Советов. После чего резолюции
были разосланы для исполнения по всем Областным и уездным учреждениям. -

В развитие постановления С"езда, по национальному вопросу, Об-
исполкомом была издана на русском и вотском языках особая инструкция
в количестве 3000 экземпляров и разослана по всем учреждениям, органи-
зациям и селениям Вотобласти для исполнения и руководства. -

Означенной инструкцией предлагалось всем учреждениям и орга-
низациям приступить к выполнению первоочередных мер по реализации вот-
ского языка, как-то:

а) обеспечить госаппарат достаточным числом работников из во-
тыков. -

б) Производить прием заявлений, переписок и докладов на вотском
языке и ответы на них давать на том же языке и т.д.

17.10.1926
260 / 28

40700 / 1513
2020 / 18

2650 / 1019
812

Одновременно в том же количестве экземпляров были изданы на вотском и русском языках объявления-листовки, разъясняющие населению постановления 5-го Областного Съезда Советов национальному вопросу.

С момента созыва 5-го Обл. Съезда, все официальные постановления и распоряжения Обисполкома и его отделов одновременно печатались в русской и вотской газетах.

Для наблюдения за правильностью перевода материалов на вотский язык, Президиум Обисполкома был организован Переводческая Коллегия, существование и работа которой определялись своим "Положением" и утвержденным Президиумом ОГИК".

Впоследствии ни одно официальное распоряжение и постановление Обл. органов, находящихся в Вотобласти, не могло быть помещено в печати без утверждения Переводческой Коллегии.

С начала текущего года при Оргчасти Обисполкома, был установлен учет работников областного, уездного и низового аппарата по национальностям.

Кроме указанного, Президиум Обисполкома возложил на Оргчасть Обисполкома обязанность по проведению учета безработных безпартийных вотяков и определению их на работу при учреждениях Вотобласти.

Всего за истекший период было зарегистрировано безработных вотяков - 91 человек, из них послано на работу в Областные учреждения - 23 чел. Остальных же определить на работу, пока, не представилось возможным по следующим причинам: 1) Низкая квалификация и малая служебный стаж зарегистрированных, 2) Большое сокращение штатов учреждений и 3) Отказ некоторых товарищей идти на работу в учреждения, из-за низкой оплаты труда.

Курсом по подготовке квалифицированных работников из вотяков и по изучению вотского языка русскими работниками, в отчетном году не проводились, из-за скудности средств в Областном и уездных бюджетах.

Обеспеченность областного и уездного аппарата работниками вотяками, можно видеть из прилагаемой при сем сводки.

В связи с проведенной переизборной кампанией низового аппарата при сем прилагаются сведения о числе избранных работников в низовой аппарат по национальностям. То же касается сведений об остальных сотрудиниках в низовом аппарате, в настоящее время данных материалов Уисполкомом еще не поступило, за исключением Можгинского у.

88

В отношении установления при ВЛК"ах и сельсоветах делопроизводства на вотском языке, ~~данная~~ работа проводилась до укрупнения волостей в 3-х волостях Можгинского уезда и достигла хороших результатов. -

Что же касается остальных уездов, то в последних данная работа выразилась лишь в попытках, но нужных результатов не достигла, по причине отсутствия работников-вотяков |Ижевский УИК|

В настоящее время с проведением укрупнения волостей, работа по установлению в низовом аппарате делопроизводства на вотском языке, приостановилась. -

В дальнейшем мероприятия по реализации вотского языка и установлению при учреждениях делопроизводства на вотском языке, будут проводиться, согласно выработанного календарного плана, представленного на рассмотрение в Отдел Национальностей при ВЛК" в сентябре и т.д. При чем полное выполнение указанного плана всецело зависит от размеров участия Госбюжета в данной работе. Смета на необходимые средства, с вышеуказанным планом, ^{выслана} в Отдел Национальностей при ВЛК".

реализация вотского языка в отдельных областях народного хозяйства и управления Вотобласти за истекший период достигла следующих результатов:

Народное образование

Обеспеченности Областного и уездного аппаратов Народного образования выражается в следующем: в Обоне из общего числа работников имеется вотяков - 25%, а в УОНО - 90%. -

В большинстве случаев руководящие должности при отделах Народного образования занимают удмурты, что является большим достижением, сравнительно с прошлыми годами. -

Что же касается массовых культурно-просветительных учреждений то в них замечается громадный недостаток работников из удмуртов. -

Так например из общего числа работников просвещения в 1347 человек, удмуртов имеется 388 или 29%. -

При нормальной и усиленной работе педтехникумов, возможно улучшить в достаточном количестве работников-вотяков не ранее, чем через 5 лет. Выпуск нынешнего года дал 32 чел.

Изучение вотского языка в школах проводилось весьма недо-

статочна и слабо, несмотря на то, что на места были разосланы инструкции и обязывающие изучать вотский язык, как отдельный предмет. -

В большинстве школ I и II ступени вотский язык не проводился и эти знания учащимся не давались. -

Причины последнему было много, из них: недостаточно внимательное отношение к вотскому языку со стороны самих же вотских учителей в школах I ступени; недостаток научно подготовленных преподавателей вотского языка в школах II ступени; недостаток вотской литературы и методических руководств со стороны органов народного образования и т.п.

Но несмотря на перечисленные недостатки, необходимо отметить, что сдвиг работы по реализации вотского языка, в области народного образования, по сравнению с прошлыми годами **ИМЕЕТСЯ**. Вотский язык в настоящее время изучается, как отдельный предмет, во всех педтехникумах, партийных школах, в 2-х школах II ступени, на курсах сестер милосердия и частично в Ижевском Рабфаке. -

Издательство вотских учебников было слабо за недостатком вполне квалифицированных вотских сил. Изданы вновь всего 3 учебные книги и 3 детские книжки, для внеклассного чтения. -

Проводилось научно е изучение вотского языка под руководством Академического Центра, но ввиду перегруженности последнего другой работой, научно е изучение вотского языка продолжалось недолго. -

Для вотяков и знающих вотский язык при Глазовском и Ижевском педтехникумах были организованы 6-ти месячные педагогические курсы. В последних переподготовлено 58 человек. -

Осенью текущего года из общего числа, командированных в ВУЗ"и было вотяков 40 человек и в рабфаки - 25 человек. -

II. ЗЕМЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ. -

Обеспечение аппаратов земорганов работниками-вотьяками проводилось по плану, но ввиду отсутствия специалистов-вотяков и недостатка средств на зарплату, не было возможности провести в жизнь полностью намеченные мероприятия. -

В отношении Областного аппарата земорганов пополниение вотьяками выражается в следующем: на I-ое декабря 1923 года из общего числа служащих в 79 человек вотяков состояло 13 человек или 16,4%, а

89 88
на 1-ое октября 1924 года из общего числа 105 человека - вотяков
25 или 24,8%

В числе вотяков на 1-ое октября было специалистов 7 человек: лесной техник - 1, землемеров 4, ветеринаров - 2 и административного персонала - 2.

В уездных земорганах национализация аппарата выразилась в недостаточной степени, особенно в Ижевском уезде.

Личный состав уездных земорганов состоит: Ижевское УЗУ всего сотрудников 17 человек, из них вотяков - 1 или 6%, Глазовское УЗУ из 15 сотрудников - вотяков 3 чел. или 20% и Можгинское УЗУ из 18 человек вотяков 2 чел. или 11%.

А П А Р А Т З Е М О Р Г А Н О В Н А М Е С Т А Х . -

К концу 1923 года на местах не имелось ни одного агронома из вотяков. В течение же текущего года были приглашены на должность помощников участковых агрономов 3 вотяка, что к общему числу агрономов 13 составляет 23%. Вотяками - агрономами проводятся беседы и даются советы вотскому населению на родном языке.

Землеустроительный персонал, работающий на местах, из 25 человек, имеет 2-х вотяков или 8%. Нужно заметить, что землеметров - вотяков, для замены русских почти не имеется.

Ввиду отсутствия лиц из вотяков со специальным лесным образованием, замена лесных специалистов на местах не сделано. Исключением составляет лесная стража, где вотяков имеется 25%.

III . З Д Р А В О О Х Р А Н Е Н И Е . -

Обеспеченность областного аппарата работниками - вотяками можно видеть из прилагаемого при сем цифрового сводки.

Ввиду малого количества среднего и высшего медперсонала из вотяков, для обслуживания больных в сельских местностях Обздравотделом при содействии центра в 1923-24 г. были открыты 2-х годичные курсы сестер милосердия на 55 чел.

В первую очередь на курсы принимались вотячки, но последующих набралось всего лишь 8 чел., а остальные 35 чел., были из пяти русских.

По окончании курсов вотячки будут размещены по врачебным участкам в сельских местностях, где преобладающее население будет вотское.

IV. СУДЕБНЫЕ ОРГАНЫ . -

В январе с. г. Обсудом был издан циркуляр² о приспособлении судопарата к удовлетворению нужд и требований вотского населения Вотобласти", которым предлагалось Нарсудам, Нарследам и проч. судучреждениям: а) приспособить аппарат с таким расчетом, чтобы один из сотрудников учреждения обязательно владел вотским языком | говорить | писать |, б) обязательно принимать от граждан, как письменные, так и устные заявления и жалобы, изложенные на вотском языке, а также давать ответы и разъяснения на них на том же языке, в) с 1-го февраля в Народных судах 3 и 5 уч. Ижевского уезда, 1 и 4 уч. Глазовского у. 1 и 2 уч. Можгинского у., 2-го уч. Селтинского уезда 1 и 2 уч. Дебесского у. в тех случаях, когда судится вотское население, судоговорение должно происходить на вотском языке. г) в тех случаях, когда кто-нибудь из участников судебного процесса не понимает языка, на котором происходит судоговорение, то для перевода на понятный для этого участника процесса язык вопросов суда, относящихся к нему, а также ответов и объяснений даваемых им суду, должен быть приглашен переводчик | этот порядок относится и к Нарследам |

Предложенные циркуляром Обсуда мероприятия судами выполнены. -

В дальнейшем Обсудом были приняты меры замещению вакантных должностей Народных Судей, секретарей и конторщиков судов в местностях с вотским населением преимущественно² сотрудниками из вотяков. -

При приеме технических сотрудников на вакантные должности в Областном Суде преимущественно² отдавалось кандидатам из вотяков

В результате принятых мер мы имеем следующее: в Народных Судах 3 и 5 участков Ижевского у. 1, 4, 5 и 6 участков Глазовского уезда и 2-го уч. Селтинского у., когда судится вотское население, судоговорение происходит на вотском языке. -

Что касается влития в состав судов и Обсуда сотрудников из вотяков, то больших результатов в этом отношении не достигнуто благодаря главным образом отсутствию соответствующих на ту или иную должность кандидатов из вотяков, а также благодаря низким ставкам в судах. -

9084

Личный состав областного Суда и Нарсудов к 1 октября 1924 г., по сравнению с составом на 1 декабря 1923 года следующие:

ОБЛАСТНОЙ СУД:

На 1 декабря 1923 г. На 1 октября 1924 г.

На 1 декабря 1923 г.			На 1 октября 1924 г.		
Ответств.	Технич.	Прочих лиц.	Ответств.	Технич.	Прочих лиц.
Рус. Вот.	Рус. Вот.	Отв. Техн.	Рус. Вот.	Рус. Вот.	Отв. Техн.
3	43	3	6	30	8
		1			1

НАРСУДЫ:

На 1 декабря 1923 г. На 1 октября 1924 г.

На 1 декабря 1923 г.			На 1 октября 1924 г.		
Ответств.	Технич.	Прочих лиц.	Ответств.	Технич.	Прочих лиц.
Русск. В.	Рус. Вот.	От. Тех.	Рус. Вот.	Рус. Вот.	Отв. Тех.
9	7	9	8	8	9
		7			7

В остальных отраслях хозяйства и управления реализация вотского языка проходила весьма и весьма слабо. Здесь придется ограничиться лишь проведением цифровых данных об обеспеченности работниками-вотьяками других, не упомянутых в докладе учреждений | Сводная ведомость |

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Мероприятия намеченные 5-м Областным С"ездом Советом Вот области за истекший год не были полностью выполнены, по вышеуказанным причинам и из-за отсутствия в областном и уездных бюджетах необходимых средств, требующихся на осуществление задач, стоявших перед Обисполкомом и УИД в области реализации вотского языка.

Таким образом приходится констатировать, что в текущем году национальный принцип проводился в жизнь по мере возможности